



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 676]

नई दिल्ली, मंगलवार, सितम्बर 25, 2018/आश्विन 3, 1940

No. 676]

NEW DELHI, TUESDAY, SEPTEMBER 25, 2018/ASVINA 3, 1940

संस्कृति मंत्रालय

अधिसूचना

नई दिल्ली, 18 सितम्बर, 2018

सा.का.नि. 919(अ).—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परंतुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और राष्ट्रीय सांस्कृतिक संपदा संरक्षण अनुसंधानशाला (समूह 'ग' पद) भर्ती नियम, 1977 को, जहां तक उनका संबंध हिंदी अनुवादक के पद से है, उन बातों के सिवाय, अधिकांत करते हुए, जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पहले किया गया है या करने का लोप किया गया है, संस्कृति मंत्रालय, राष्ट्रीय सांस्कृतिक संपदा संरक्षण अनुसंधानशाला में कनिष्ठ अनुवादक के पद की भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :-

1. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ – (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम संस्कृति मंत्रालय, राष्ट्रीय सांस्कृतिक संपदा संरक्षण अनुसंधानशाला में कनिष्ठ अनुवादक, समूह 'ख' भर्ती नियम, 2018 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख से प्रवृत्त होंगे।

2. पद-संख्या, वर्गीकरण और वेतन मैट्रिक्स में स्तर - उक्त पद की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनसे संबद्ध वेतन मैट्रिक्स में स्तर वे होंगे, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तंभ (2) से स्तंभ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।

3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा और अर्हताएं, आदि - भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उक्त पद से संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तंभ (5) से (13) में विनिर्दिष्ट हैं।

4. निरर्हता : वह व्यक्ति, -

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है या विवाह की संविदा की है; या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी अन्य व्यक्ति से विवाह किया है, या विवाह की संविदा की है, उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु, यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार पर लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. शिथिल करने की शक्ति : जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके और संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्यावृत्ति:- इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पद की संख्या	वर्गीकरण	वेतन मैट्रिक्स में स्तर	चयन पद या अचयन पद
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
कनिष्ठ अनुवादक	एक* (2018) कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ख', अराजपत्रित, अनुसूचिवीय	स्तर-6(35400/-)	लागू नहीं होता।

सीधे भर्ती किये जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु सीमा	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं	परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो
(6)	(7)	(8)	(9)
30 से अनधिक। टिप्पण 1 :- (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुदेशों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए 5 वर्ष तक शिथिल की जा सकती है) टिप्पण 2 : - आयु सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन-पत्र	अनिवार्य : किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी सहित हिन्दी में मास्टर डिग्री; या किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में हिन्दी सहित अंग्रेजी में मास्टर डिग्री; या किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी और हिन्दी माध्यम सहित हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री; या किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में हिन्दी और अंग्रेजी माध्यम सहित हिन्दी या अंग्रेजी	लागू नहीं होता।	दो वर्ष टिप्पण : दो वर्ष की अवधि में दो सप्ताह की अवधि के अनिवार्य प्रवेश प्रशिक्षण को सफलतापूर्वक पूरा करना सम्मिलित होगा।

<p>प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिजोरम, मणिपुर, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू और कश्मीर राज्य के लद्दाख खंड, हिमाचल प्रदेश के लाहौल और स्पीति जिले तथा चम्बा जिले के पांगी उप-खंड, अंडमान और निकोबार द्वीप समूह या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है)।</p>	<p>से भिन्न किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री;</p> <p>या</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषयों के रूप में अथवा परीक्षा के माध्यम के रूप में दोनों में से किसी एक विषय तथा अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में दूसरे विषय के रूप में हिन्दी और अंग्रेजी सहित हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री; और</p> <p>किसी मान्यता प्राप्त संस्थान से हिन्दी से अंग्रेजी में और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद में डिप्लोमा या प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम या भारत सरकार के उपक्रमों सहित केन्द्र या राज्य सरकार के कार्यालय में हिन्दी से अंग्रेजी में और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य करने का दो वर्ष का अनुभव।</p> <p>टिप्पण 1 - अर्हताएं, अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में कारणों को लेखबद्ध करते हुए, कर्मचारी चयन आयोग या सक्षम प्राधिकारी के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती हैं।</p> <p>टिप्पणी 2: अनुभव संबंधी अर्हता (अर्हताएं), उन कारणों के लिए, जो लेखबद्ध किए जाएं, कर्मचारी चयन आयोग या सक्षम प्राधिकारी के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों या अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों के मामले में तब शिथिल की जा सकती हैं, जब चयन के किसी प्रक्रम पर कर्मचारी चयन आयोग या सक्षम प्राधिकारी की यह राय हो कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए उन समुदायों के अपेक्षित अनुभव रखने वाले अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की सम्भावना नहीं है।</p>		
--	---	--	--

भर्ती की पद्धति, भर्ती सीधी होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता	प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेलन किया जाएगा	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है, तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
(10)	(11)	(12)	(13)
प्रतिनियुक्ति द्वारा जिसके न होने पर सीधी भर्ती द्वारा।	<p>प्रतिनियुक्ति : केन्द्रीय सरकार या राज्य सरकारों या संघ राज्य क्षेत्रों में कार्यरत ऐसे अधिकारी :-</p> <p>(क) (i) जो मूल काडर या विभाग में नियमित आधार पर सदृश पद धारण किए हुए हैं; या</p> <p>(ii) जिन्होंने मूल काडर या विभाग में वेतन</p>	<p>समूह 'ख' विभागीय पुष्टि समिति (पुष्टि पर विचार के लिए) में शामिल होंगे :</p> <p>1. महानिदेशक, राष्ट्रीय सांस्कृतिक संपदा संरक्षण</p>	परामर्श आवश्यक नहीं है।

	<p>मैट्रिक्स के स्तर-5 में या समतुल्य पद पर नियमित आधार पर अपनी नियुक्ति के पश्चात् छः वर्ष सेवा की हो; और</p> <p>(ख) जो स्तंभ (7) के अधीन सीधी भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित अर्हताएं एवं अनुभव रखते हों।</p> <p>टिप्पण : प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अंतर्गत उसी या केन्द्रीय सरकार के किसी अन्य संगठन या विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काडर बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि शामिल है, साधारणतया तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु सीमा आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।</p>	<p>अनुसंधानशाला - अध्यक्ष</p> <p>2. अवर सचिव, संस्कृति मंत्रालय- सदस्य</p> <p>3. राष्ट्रीय सांस्कृतिक संपदा संरक्षण अनुसंधानशाला का परियोजना अधिकारी या वरिष्ठ वैज्ञानिक अधिकारी या कनिष्ठ वैज्ञानिक अधिकारी - सदस्य</p>	
--	---	--	--

[फा. सं. 8-17/2015-एम.II]

निरुपमा कोतरु, संयुक्त सचिव

MINISTRY OF CULTURE**NOTIFICATION**

New Delhi, the 18th September, 2018

G.S.R. 919(E).— In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution of India, and in supersession of the National Research Laboratory for Conservation of Cultural Property (Group 'C' Posts) Recruitment Rules, 1977 in so far as they relate to the post of Hindi Translator, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Junior Translator in the Ministry of Culture, National Research Laboratory for Conservation of Cultural Property, namely :-

1. Short title and commencement. – (1) These rules may be called the Ministry of Culture, National Research Laboratory for Conservation Property, Junior Translator, Group 'B' Post Recruitment Rules, 2018.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of post, classification and level in the pay matrix. – The number of post, its classification and the level in the pay matrix attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc. – The method of recruitment, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall, be as specified in columns (5) to (13) of the said Schedule.

4. Disqualification. – No person, –

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving – Nothing in these rules shall affect reservation, relaxation of age-limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, Scheduled Tribes, ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Name of post.	Number of post.	Classification.	Level in the pay matrix.	Whether selection post or non-selection post.
Junior Translator.	One* (2018) * Subject to variation dependent on workload	General Central Service, Group- 'B', Non-Gazetted, Non-Ministerial	Level-6 (Rs. 35400/-).	Not applicable

(6)	(7)	(8)	(9)
Age limit for direct recruits.	Educational and other qualifications required for direct recruits.	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees.	Period of probation, if any.
Not exceeding thirty years Note 1: (Relaxable for Government servants upto five years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government). Note 2: The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti District and Pangi Sub-Division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman Nicobar Islands or Lakshadweep).	Essential: Master's degree in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level from a recognised university; OR Master's degree in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level from a recognised university; OR Master's degree in any subject other than Hindi or English, in Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level from a recognised University; OR Master's degree in any subject other than Hindi or English, in English Medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level from a recognised University; OR Master's degree in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at the degree level from a recognised University; and Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English and vice versa from a recognised institute or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa from a recognised institute in Central or State Government	Not applicable	Two years. Note: The period of two years shall include successful completion of mandatory induction training of two weeks duration.

	<p>office, including Government of India Undertaking.</p> <p>Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission or competent authority, for reasons to be recorded in writing, in the case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2: The qualification(s) regarding experience is relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission or competent authority, for reasons to be recorded in writing, in the case of candidates belonging to the Scheduled Castes or the Scheduled Tribes, if at any stage of selection, the Staff Selection Commission or competent authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p>		
--	---	--	--

(10)	(11)	(12)	(13)
Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and the percentage of the vacancies to be filled by various methods.	In case of recruitment by promotion or deputation or absorption, grades from which promotion or deputation or absorption to be made.	If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition.	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment.
By deputation failing which by direct recruitment.	<p>Deputation: Officers of the Central Government or State Governments or Union territories:</p> <p>(A) (i) holding analogous post on regular basis in the parent cadre or department; or</p> <p>(ii) with six years' service rendered after appointment to the post on a regular basis in level - 5 in the pay matrix or equivalent in the parent cadre or department; and</p> <p>(B) possessing the qualifications and experience prescribed for direct recruit under column (7).</p> <p>Note: Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately</p>	<p>Group 'B' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation) consisting of :-</p> <p>(1) Director General, National Research Laboratory for Conservation of Cultural Property—Chairman;</p> <p>(2) Under Secretary, Ministry of Culture - Member</p> <p>(3) Project Officer or Senior Scientific Officer or Junior Scientific Officer of National Research Laboratory for Conservation of Cultural Property -Member.</p>	Consultation not necessary.

	preceding this appointment in the same or some other organisation or department of the Central Government shall ordinarily not exceed three years and the maximum age limit for appointment by deputation shall not be exceeding fifty six years as on the closing date of receipt of applications.		
--	---	--	--

[F. No. 8-17/2015-M.II]
NIRUPAMA KOTRU, Jt. Secy.